

DOHODA O PROVEDENÍ PRÁCE

Smluvní strany

North Carolina State University se sídlem Watauga Club Drive 20, Raleigh, Severní Karolína, 27695-7001, USA
jednající prostřednictvím North Carolina State University, organizační složka se sídlem Michalská 430/3, 110 00 Praha 1, IČ: 276 42 178
zaps. do obch. rejstř. vedeného Městským soudem v Praze, odd. A, vložka 56261,
jejímž jménem jedná Dana Bartelt, vedoucí organizační složky

dále jen „zaměstnavatel“ a

(1) MONIKA HAUBERTOVA

(2) SPYTIHNĚVOVA 4, PRAHA 2

Datum narození: (3) 2. 4. 1972

(1) name

(2) address

(3) dob

dále jen „zaměstnanec“

uzavírají tuto dohodu o provedení práce
podle § 75 zákoníku práce v platném znění

1. Sjednaný úkol: (4) *cleaning*
2. Zahájení práce: (5) *5. 10. 09*
3. Ukončení práce: (6) *31. 10. 09*
4. Celkový rozsah práce nepřesáhne 150 hodin.
5. Odměna: (7) *168* ,- Kč/ hodina, slovy (8) *stošedesát osm*
6. Zaměstnanec je povinen vést evidenci docházky, kterou odsouhlasí Dana Bartelt. Odměna je splatná v hotovosti po odevzdání sjednaného úkolu a evidence docházky.
7. Místo výkonu práce je Praha. Zaměstnanec bude konat práci osobně.
8. Zaměstnavatel seznámil zaměstnance s předpisy vztahujícími se na výkon jeho práce, zejména s předpisy k zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci. Zaměstnanec odpovídá za škodu způsobenou porušením povinností při výkonu práce nebo v přímé souvislosti s ní.
9. Zaměstnavatel může od dohody odstoupit, jestliže pracovní úkol nebude proveden ve lhůtě nebo kvalitě, která byla sjednána. Zaměstnanec může od dohody ustoupit, nemůže-li pracovní úkol provést proto, že mu zaměstnavatel nevytvořil sjednané podmínky.
10. Z této dohody nevznikají zaměstnanci vůči zaměstnavateli žádné právní nároky. Zaměstnanec nebude ani nemocensky ani důchodově pojištěn. Po převzetí práce a proplacení smluvené částky nevzniknou oboustranně žádné závazky.
11. O dalších povinnostech zaměstnance a zaměstnavatele souvisejících s uzavřením této dohody platí ustanovení §77 zákoníku práce.

(4) for what is it

(5) starting date

(6) ending date

(7) amount per hr
(8) "in words

(8) date of contract
signature

(9) Dana's signature

(10) emp. signature

V Praze dne (8) *31. 10. 2009*

(9)

Dana Bartelt, zaměstnavatel

Dana Bartelt

(10)

zaměstnanec

POTVRZENÍ O PŘEZETÍ ODMĚNY

Potvrzuji převzetí odměny z dohody o provedení práce uzavřené dne (11)

za práci v délce (12) *27* hodin v částce (13) *4536* Kč.

(14)

MONIKA HAUBERTOVA

(15)

SPYTIHNĚNOVA 4, Praha 2

Datum narození: (16)

2. 4. 1972

(11) copy "B" here

(12) hours worked

(13) amount paid =
"13" times "7" times

(14) copy "1" here

(15) copy "2" here

(16) copy "3" here

V Praze dne (17)

31. 10. 2009

(18)

podpis zaměstnance

(17) date of payment

(18) emp. signature